

**Tribunale di Vicenza – Sezione Distaccata di Schio
2004 m. rugpjūčio 2 d. nutartimi pateiktas prašymas
priimti prejudicinį sprendimą byloje Caseificio Valdagnese
srl prieš Regione Veneto**

(Byla C-358/04)

(2004/C 273/24)

Tribunale di Vicenza (Italija) 2004 m. rugpjūčio 2 d. kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. rugpjūčio 17 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Caseificio Valdagnese srl prieš Regione Veneto.

Tribunale di Vicenza prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar 1992 m. gruodžio 28 d. Reglamento (EEB) Nr. 3950/92⁽¹⁾ 2 straipsnio 2 daliai, išaiškintai 1999 m. balandžio 29 d. sprendime C-288/97, prieštarauja nacionalinės teisės normos ir administracinė praktika, kuri pirkėjui nustato pareigą, numatydama sankcijas už nesilaikymą, išskaičiuoti sumą, mokėtiną kaip papildomas mokestis, iš už gamintojams, kurie šį mokestį turi mokėti, mokamos pieno kainos ir, ar Reglamento (EEB) Nr. 3950/92 2 straipsnio 2 daliai, išaiškintai 1999 m. balandžio 29 d. sprendime C-288/97, prieštarauja nacionalinio įstatymo Nr. L. 468/92 5 ir 11 straipsniai, bei, ar tuo atveju, kai pirkėjas nesinaudoja galimybe išskaičiuoti sumą, mokėtiną kaip papildomas mokestis, iš gamintojams išmokamų sumų, valstybė narė gali reikalauti, numatydama sankcijas už nesilaikymą, kad pirkėjas padarytų tokį išskaičiavimą?

⁽¹⁾ 1992 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3950/92, nustatantis papildomą mokestį pieno ir pieno produktų sektoriuje, OL L 405, 1992 12 31, p. 1.

**Symvoulis tis Epikrateias (Graikija) 2004 m. liepos 29 d.
nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą
byloje Michaniki AE prieš Ypourgos Politismou, palaikomą
J & P ABAX AE, ARCHITECH ATE ir GETEM AE**

(Byla C-362/04)

(2004/C 273/25)

Symvoulis tis Epikrateias (Graikija) 2004 m. liepos 29 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. rugpjūčio 20 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Michaniki AE prieš Ypourgos Politismou, palaikomą J & P ABAX AE, ARCHITECH ATE ir GETEM AE.

Symvoulis tis Epikrateias prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos Nr. 93/37 dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo⁽¹⁾ 30 straipsnio 4 dalis įpareigoja perkančiąją organizaciją, kuri paskelbia konkursą dėl viešosios darbų pirkimo sutarties sudarymo taip, kaip aprašyta šios nutarties motyvuojamoje dalyje (pasiūlymų paskelbimas be paaiškinimų apie atskiroms kainų grupėms taikomas nuolaidas ir be atskirų nuolaidų tinkamumo kontrolės), laikytis tam tikrų turinio reikalavimų sprendimui, kuriuo ji prašo konkurso dalyvio paaiškinti savo pasiūlymą, kurio ribinė kaina, apskaičiuota pritaikius matematinį metodą, turintį tokius pačius požymius kaip ir minėtos nutarties motyvuojamoje dalyje aprašytas matematinis metodas, laikoma neįprastai maža?
2. Jei bus teigiamai atsakyta į pirmą klausimą: ar minėtos Direktyvos Nr. 93/97 nuostatos reikalavimams įvykdyti pakanka, kad atitinkamame sprendime būtų nurodyta konkurso dalyvio vienai ar keletui kainų grupių pasiūlyta atskira nuolaida, kuri perkančiajai organizacijai atrodo problematiška, ar perkančioji organizacija taip pat turi nurodyti priežastis, dėl kurių ji šią nuolaidą laiko problematiška, ir todėl turi pateikti savo detalius atitinkamų darbų ribinių sąnaudų įvertinimus?

⁽¹⁾ OL L 199, 1993 8 9, p. 54.

**Verwaltungsgericht Wien (Vienos administracinis teismas)
(Austrija) 2004 m. rugpjūčio 12 d. nutartimi pateiktas
prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje 1. Transalpine
Ölleitung in Österreich GmbH, 2. Planai-Hochwurzen-Bahnen
GmbH, 3. Gerlitzten-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H CO KG
prieš 1. Finanzamt Innsbruck, 2. Finanzamt Liezen, 3. Finanzamt Villach**

(Byla C-368/04)

(2004/C 273/26)

Verwaltungsgericht Wien (Vienos administracinis teismas) (Austrija) 2004 m. rugpjūčio 12 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. rugpjūčio 24 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje 1. Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, 2. Planai-Hochwurzen-Bahnen GmbH, 3. Gerlitzten-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H CO KG prieš 1. Finanzamt Innsbruck, 2. Finanzamt Liezen, 3. Finanzamt Villach. Verwaltungsgericht Wien prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1) Ar EB sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas draudimas įgyvendinti priemones neleidžia taikyti vidaus teisės nuostatos, neįtraukiančios įmonių, kurių pagrindinė funkcija akivaizdžiai nėra materialių prekių gamyba, į mokesčių už energiją kompensavimą, ir todėl priskirtinos pagalbai EB sutarties 87 straipsnio prasme, apie kurią Komisijai nebuvo pranešta iki taisyklių įsigaliojimo valstybės viduje, ir tuomet, kai Komisija pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalį nustatė, kad priemonė buvo suderinama su Bendrąja rinka praėjusiu laikotarpiu, o kompensacijos prašymas yra susijęs su šiuo laikotarpiu sumokėtais mokesčiais?

2) Jei į pirmą klausimą bus atsakyta teigiamai:

Ar toks draudimas įgyvendinti priemones reikalauja kompensuoti ir tais atvejais, kai paslaugų įmonių prašymai pateikti po Komisijos sprendimo dėl praėjusio laikotarpio vertinimo priėmimo?

VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre 2004 m. rugpjūčio 24 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hutchison 3G UK Ltd, mmO₂ plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd prieš Commissioners of Customs and Excise

(Byla C-369/04)

(2004/C 273/27)

VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre (Jungtinė Karalystė) 2004 m. rugpjūčio 24 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. rugpjūčio 26 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Hutchison 3G UK Ltd, mmO₂ plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd prieš Commissioners of Customs and Excise.

VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1) Ar sąvoka „ekonominė veikla“ Šeštosios direktyvos⁽¹⁾ 4 straipsnio 1 ir 2 dalių prasme, atsižvelgiant į bendrame pareiškime dėl faktinių aplinkybių nurodytas sąlygas, aiškintina taip, kad į ją patenka licencijų išdavimas per Ministerijos organizuojamą teisių naudotis telekomunikacijų įrenginiais nustatytoje elektromagnetinio spektro srityse aukcioną

(toliau – veikla), ir kokiais pagrindais reikia remtis atsakant į šį klausimą?

2) Kokiais pagrindais, atsižvelgiant į bendrame pareiškime dėl faktinių aplinkybių nurodytas sąlygas, reikia remtis atsakant į klausimą, ar Ministerija vykdo savo veiklą „kaip valdžios institucija“ Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 5 dalies prasme?

3) Ar veikla, atsižvelgiant į bendrame pareiškime dėl faktinių aplinkybių nurodytas sąlygas, gali būti i) dalinė ekonominė veikla ir/ar ii) iš dalies vykdoma viešosios teisės subjekto kaip valdžios institucijos ir todėl tik iš dalies gali būti apmokestinama pridėtinės vertės mokesčiu pagal Šeštąją direktyvą?

4) Kokia turi būti konkurencijos iškraipymo Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 5 dalies 2 pastraipos prasme tikimybė, ir kaip greitai jis turi atsirasti po minėtos veiklos vykdymo tam, kad šią veiklą vykdančio asmens, atsižvelgiant į šią veiklą, būtų laikomas apmokestinamuoju asmeniu pagal minėtą pastraipą? Kokia apimtimi atsakymui į šį klausimą turi įtakos mokesčio neutraliteto principas?

5) Ar į Šeštosios direktyvos D priedo (į kurį nurodo Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa) sąvoką „telekomunikacijos“ patenka licencijų išdavimas per Ministerijos organizuojamą teisių naudotis telekomunikacijų įrenginiais nustatytoje elektromagnetinio spektro srityse aukcioną, atsižvelgiant į bendrame pareiškime dėl faktinių aplinkybių nurodytas sąlygas?

6) Jeigu i) valstybė narė Šeštosios direktyvos 4 straipsnio 1 ir 5 dalių įgyvendinimui priima įstatymą, įgaliojantį valdžios instituciją (šiuo atveju Jungtinės Karalystės išdą) nuspręsti, kokie valstybės institucijų prekių ar paslaugų tiekimai laikomi apmokestinamais tiekimais ir ii) ši valdžios institucija, remdamasi jai suteiktais įgaliojimais, priima ar ketina priimti sprendimą dėl tam tikros veiklos apmokestinimo, ar tuomet 1990 m. lapkričio 13 d. sprendime *Marleasing/Comercial Internacional de Alimentación* (C -106/89, Rec. p. I-4135, 8 punktas) įtvirtintas principas yra taikytinas aiškinant nacionalinius teisės aktus ir minėtus sprendimus (ir jeigu taip, kokio apimtimi)?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, 1977 6 13, p. 1)